

Collection Name: Marcus Thrane papers,1817-1890

Collection Number: P0456

Extent: 3 archives boxes

Abstract: Material by and about the father of the labor movement in Norway, author, journalist, and satirist. Thrane emigrated from Norway to the United States in 1863. "The Wisconsin Bible," a translation of "Wisconsin Biblen" (1881), by Linsie Caroline Krook, granddaughter of Thrane (53 typescript pages); "Holden," a translation of an unpublished satirical three-act play with the same title, by Henrietta Naeseth (67 typescript pages); "Autobiographical Reminiscences" translated by Vasilia Thrane Struck, Thrane's daughter, (16 typescript pages, 1917); "Dagslyset," a monthly journal edited and published by Thrane in Chicago, issues run from 1870 to 1873; "Ernst Skarstedt and Marcus Thrane," by Sigvald Støylen (12 typescript pages); and assorted clippings and articles. Includes xeroxed copies of card catalogue descriptions of Thrane manuscripts in the library of the University of Oslo. Bibliographical notes: Støylen, Sigvald. "Marcus Thrane i Amerika." "Syn og Segn" (Oslo), 71:176-182. March 1965; Søyland, Carl. "Marcus Thrane i Amerika." "Nordisk Tidende," March 4, 1965

Box	Folder	Description
(loose)		"My Danish Background" by Waldemar Westergaard. Publication in "The Bridge," v. 24, no. 2, 2001.
1	1	"Daglyset," bound., 1870-1873 Vol. Jan. 1870-Oct. 1873. (Missing Oct.-Dec. 1871)
1	3	"Wisconsin Bibelen," reprint (1938), 1908-1938 (Scandia Publ. Co., Chicago, 62 p.). Includes 1908 Minneapolis version; bound with L.A. Stenholt's "Minnesota Bibelen,"
1	2	"Daglyset," (xerox copies), 1869-1879 Nov. 30, 1869; Dec. 1870; March 1871; Oct. 1872; March 1875 (pp 1-2 only)
1	4	"Wisconsin Bibelen," 1955 Translation by Linsie Caroline Krook (granddaughter) and F. Hilding Krook. Mimeographed, 62 p. and typescript (with manuscript corrections) 20 p.
1	5	"Reminiscences of Marcus Thrane as Told by his Daughter, Vasilia Thrane Struck," 1917
1	6	Articles and clippings, 1917-1965 30 plus items. Includes "Marcus Thrane in America. Some Unpublished Letters from 1880-1884," Translated and edited by Waldemar Westergaard, p. 67-76. (1936)
1	7	Photographs Includes photocopy of charcoal portrait.
1	8	"Holden" Henriette Naeseth Translation (1962). Typescript, 67 p. typed supplemental material and 1965 letter. "Holden" was intended as an exaggerated farce that depicted the law suit brought

- by Mrs. B.J. Muus to get her inheritance from her husband. Photocopy image identified as possible Holden Parsonage sitting room.
- 1 9 "Ernst Skarstedt og Marcus Thrane." compiled and translated by Sigvald Støylen, 1963
Includes letter (1963) from Sigvald Støylen.
- 1 10 Autobiographical Reminiscences Translated by his daughter, Vasilia Thrane Struck, 1917
- 1 11 Copy of page from "Justitia." May 13 - Oct. 7, 1871.
Photocopies of partial pages with woodcut drawings by Marcus Thrane.
- 1 12 Reburial (clippings), 1949
- 1 13 Dagbok, translation by Helen Fletre, 1882-1883
- 2 1 "Vaaren," poem by Thrane, 1846
Translation by Helen Fletre in 1983
- 2 2 "Norse Amerikaner," May 25, 1866
An announcement of publication, copy
- 2 3 Excursion ad with Thrane a participant , 1882
Excursion to Scandinavia. Copy.
- 2 4 Letter to granddaughter Ella. Oct. 16, 1889
Copy.
- 2 5 Letter to Wisconsin Press Association, Eau Claire Free Press, July 23, 1889
Copy.
- 2 6 Obituary Notice, Eau Claire. May 14, 1890
Copy.
- 2 7 Olga Graff, "Farvel til Marcus Thrane," poem read at his funeral
Translated by Helen Fletre, copy.
- 2 8 Memorial Service in Chicago, June 3, 1890
Copy.
- 2 9 Thrane Monument in Oslo, 1910.
Clippings, copy .
- 2 10 Thrane sculptures, 1957
Clippings accounts of sculptures of Thrane, copy.
- 2 11 Reburial, 1949
Includes translations of newspaper accounts of reburial of Thrane, copy.
- 2 12 Thrane Genealogy and family crest, 1897
Includes a program for the "Thrane Concert Co.," (1897). Copy of family papers.
- 2 13 Article re: Paul Thrane. Translation of Sigurd Engelstad's account of Paul Thrane, Marcus Thrane's father's father, 1950
From "Morgenbladet" (1950), copy.
- 2 14 Article re: model for "John Gabriel Borkmann. Ellen Salberg's article regarding the model for Ibsen's "John Gabriel Borkman" and translation from "Urd", March 23, 1935
Copy.
- 2 15 "Herr Peter Bull og Hans Hus" (M.T. grandfather), 1933

- 2 16 Article by Ellen Salberg (Marcus Thrane's mother's family), copy
Josephine Buch Thrane (M.T. wife) and family pictures, 1950
Includes article with translation "Kvinnen bak Marcus Thrane," (The
Woman Behind Marcus Thrane), copy.
- 2 17 Camilla Thrane Hirsch, poems (M.T.'s daughter), ca. 1982
Includes translation, copy.
- 2 18 Madge von Hirsch, 1917
Translation of Jacob Friis book, "Marcus Thrane," copy.
- 2 19 Linsie Hirsch Krook (M.T.'s granddaughter), 1949-1955
Articles about translation of "Wisconsin Bibelen," copy.
- 2 20 Vasilia Thrane Struck quoted in "Scandia, 1917"
Translated by Helen Fletre, 1983.
Typescript. Includes "A Summer at Minnetonka. A Society Play in Three
Acts by Vasilie, [Vasilia Thrane Struck]" 1896, copy.
- 2 21 "Markittas Gallop," music by M.T. of honor of his daughter
Copy.
- 2 22 Arthur Thrane (M.T.'s son), 1923-1949
Physician in Eau Claire, Wisconsin. Includes "reminiscences of the Late
Dr. A.D.H. Thrane and notes on the family," published in "The Daily
Telegram," Eau Claire, WI, copy.
- 2 23 Irma Thrane Schmets, memoir of her grandfather, 1949
Copy.
- 2 24 Lucille Thrane (M.T.'s granddaughter), 1957-1983
Copy
- 2 25 Victor Thrane (grandson) records and obituary, 1886-1936
Copy.
- 2 26 "Early Norwegian Theater in Chigago," by Per Gramsborg, 1982
Chicago Norwegian Theater.
- 2 27 Article in connection with Morten Jostad's play, "Marcus Thrane in
Lillehammer." 1982
Copy.
- 2 28 Teigen, Knute M. "A Norwegian Paine," March 16, 1912
Published in "The Truth Seeker," copy.
- 2 29 Translation of article in "Dagbladet Fremover," Saturday, April 30, 1949
Translation by Helen Fletre, copy.
- 2 30 Article by Lawrence Berge, "Revolutionary Voice in Chicago," 1983
Translated by Helen Fletre, copy.
- 2 31 Articles by Halvdan Koht, 1917, 1949
Translation by Helen Fletre, copy.
- 2 32 Article in "Sons of Norway" magazines by Carl G.O. Hansen, January 1949
Copy.
- 2 33 Sigurd Engelstad about newly found documents....Marcus Thrane, 1952
Translation by Helen Fletre, copy.
- 2 34 Descriptions, Thrane manuscript, undated U of Oslo Library

- Copy.
- 2 35 Thrane papers received at U. of Oslo, 1952; list 1973
Copy.
- 2 36 Thrane papers at Minnesota Historical Society, 1937
Includes Theodore C. Blegen's letter, April 2, 1937, copy.
- 2 37 Family papers kept by Fredrik Thrane, Oslo, undated
Copy.
- 2 38 Thrane papers in Chippewa Falls Museum, Eau Claire, Wis, 1983
Copy.
- 2 39 "Thraniter-bevaegelsen" by O.A. Øverland and other articles on Norwegian labor
movement, 1899-1949
Copy.
- 2 40 Photo of Dr. Arthur Thrane and other material from Eivind Ager., 1923-1948
- 2 41 Articles by Tore Pryser, "The Thranite Movement in Norway, 1849-1851," 1993
Copy.
- 2 42 Article by Sigvald Støylen. "Marcus Thrane i Amerika," 1965
- 2 43 Article by Terje I. Leiren, "Propaganda as Entertainment: Marcus Thrane and the
Chicago Fire," 1989
- 3 v.1. Mange handsker. Hvem skal male kaffe. HR. Smith og hans kreditorer. Den
skinsyge aegtemand. Stokkemager Jener, eller The cane-maker.
- 3 v.2. Regnskuret. Holden. De skinhellige.
- 3 v.3. Den Europeiske soldat. Greven/greverne. Jaetergutten. Idag mig, imorgen dig.
Tante. v.3. Attentaterne.
- 3 v.4. En amerikansk tjenestepige. Pekestikka eller Svartebørs magt. Det uskikkelige
pigebarn.
- 3 v.6. Doctor mod doctor. Skydsskiftet i Hallingdal. Vise. Respectabilitet. Hans
Olssens morgenbetragtninger over rigsretten.
- 3 v.7. Noter: Skydsskiftet i Hallingdal. Holden. Det uskikkelige pigebarn. Doctor mod
doctor. IN 1987 NAHA published "Marcus Thrane: a Norwegian radical in
America," by Terje Leiren. For related material see NAHA Publication papers,
P1000 p. 47.